

# Au Courant

14 novembre 2021

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 :30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Directives diocèse Ottawa-Cornwall avec Santé Canada (Covid 19)*

Depuis le 16 juillet, la capacité d'accueillir dans nos églises est de 50 %, selon les consignes sanitaires de la province et du diocèse Ottawa-Cornwall. Venez nombreux et dites-le aux autres.

### **PREMIÈRE des COMMUNIONS, 3<sup>e</sup> année**

1. St-Pascal Baylon, dimanche 21 novembre à la messe de 9 h
2. Sacré-Cœur de Bourget, dimanche 21 novembre à la messe de 10 h 30
3. St-Mathieu de Hammond, samedi 27 novembre à la messe de 16 h 30
4. Ste-Félicité de Clarence Creek, dimanche 28 novembre à la messe de 10 h 30

Veillez transmettre ce message aux parents des jeunes et/ou aux jeunes eux-mêmes.

Pour communiquer avec les personnes qui font partie du Comité des sacrements

Suzanne Simard 613 488-2084 [sssimard@hotmail.com](mailto:sssimard@hotmail.com)

Thérèse Martin 613 612-1222 [themartin1242@yahoo.ca](mailto:themartin1242@yahoo.ca)

Raymonde Dupuis Houle 613 371-2163 [mayronde@yahoo.ca](mailto:mayronde@yahoo.ca)

Source : <https://www.amiens.catholique.fr/les-paroisses/paroisse-du-saint-esprit-amiens-sud/328637-messe-des-defunts/>



## Mois des fidèles défunts

### Quelles sont les origines du jour de prière pour les défunts ?



La fête de la Toussaint est inséparable du jour de prière pour les défunts, que l'Église commémore le 2 novembre. La première célébration s'est vécue dans la joie; la seconde est plus en lien avec les souvenirs envers ceux que nous avons aimés.

La conviction que les vivants ont à prier pour les morts s'est établie dès les premiers temps du

christianisme. L'idée d'une journée spéciale de prière pour les défunts dans le prolongement de la Toussaint a vu le jour dès avant le Xe siècle. Le lien ainsi établi avec la fête de tous les saints répond à une vue cohérente : le 1er novembre, les catholiques célèbrent dans l'allégresse la fête de tous les saints ; le lendemain, ils prient plus généralement pour tous ceux qui sont morts.

Par ce jour consacré aux défunts, l'Église signifie aussi que la mort est une réalité qu'il est nécessaire et possible d'assumer puisqu'elle est un passage à la suite du Christ ressuscité.

Dans la lumière de la Toussaint, cette journée est pour les chrétiens l'occasion d'affirmer et de vivre l'espérance en la vie éternelle donnée par la résurrection du Christ.

L'Évangile de la messe du jour de prière pour les défunts rappelle ces propos du Christ :

« Tous ceux que le Père me donne viendront à moi ; et celui qui vient à moi, je ne vais pas le jeter dehors. Car je ne suis pas descendu du ciel pour faire ma volonté, mais pour faire la volonté de celui qui m'a envoyé.

Or, la volonté du Père qui m'a envoyé, c'est que je ne perde aucun de ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite tous au dernier jour. Car la volonté de mon Père, c'est que tout homme qui voit le Fils et croit en lui obtienne la vie éternelle ; et moi, je les ressusciterai au dernier jour. » (Jean 6, 37-40).”



Source : <https://eglise.catholique.fr/approfondir-sa-foi/la-celebration-de-la-foi/les-grandes-fetes-chretiennes/toussaint/371728-jour-de-priere-pour-les-defunts/>

<https://sites.google.com/site/petitmondedeceline/prions-pour-nos-defunts>

# ANNONCES

**IMPORTANT** : L'école secondaire L'Escale ramasse des batteries (AA, AAA, C, D, batteries de montres et d'appareils auditifs...) dans le but d'amasser des fonds pour **Sick Kids** du 18 octobre 2021 au 13 mai 2022. Déposez vos batteries dans la boîte prévue à cet usage, en arrière de l'église Sacré-Cœur de Bourget. Karine va s'occuper de les acheminer vers l'école. Merci beaucoup !

**LE PARTAGE de BOURGET** : Le Partage accepte les dons seulement les dimanches et lundis. Les bénévoles du Partage de Bourget aimeraient remercier la population pour leurs généreux dons. En retour, selon notre mandat, nous aidons des personnes dans le besoin ainsi que plusieurs organismes établis. Nos bénévoles travaillent plusieurs heures par semaine pour trier le matériel reçu donc nous espérons que vous allez continuer à nous donner des articles en bonne condition, qui fonctionnent, non souillés ou non endommagés. Merci beaucoup pour votre soutien et dévouement !

Ginette Lalonde, Membre du Conseil d'administration



<https://jardinierdedieu.fr/priere-universelle-commemoration-des-fideles-defunts.html>



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: **613-446-0077**  
Fax: **613-446-5384**  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu seront également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 16 novembre – 18 h précédée par le chapelet</u> Madeleine Lévesque par parents et amis
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 17 novembre – 9 h – précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Parents vivants et défunts Henrie et Charbonneau par Louise et François Chartrand
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Jeudi 18 novembre – 18 h 30 – En personne et diffusée sur Zoom / You Tube</u> Jeanne d Arc Charlebois par parents et ami(e)s
Ste-Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 19 novembre – 9 h</u> Marie Charbonneau (2 <sup>e</sup> ann.) par Raymonde et Diane

**Père Très Saint**, je t'offre ma journée, mes actions, mes joies et mes peines, uni au cœur de ton Fils Jésus. Il nous a aimés du plus grand amour et nous le célébrons dans l'Eucharistie. Que l'Esprit-Saint m'aide à aimer comme il a aimé. Avec Marie, en communion avec toute l'Église, je te prie :

### INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour NOVEMBRE 2021

**Les personnes qui souffrent de dépression** : Prions pour que les personnes qui souffrent de dépression ou de burn-out trouvent un soutien et une lumière qui les ouvrent à la vie.

Source : <https://www.planetesante.ch/Magazine/Psycho-et-cerveau/Suicide/Crise-emotionnelle-comment-aider-au-mieux-ceux-qui-en-souffrent>



### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338

**Premier pardon, première des communions et confirmation** : Nos enfants ont repris le chemin de l'école. Nous aurons, si Dieu le permet, l'occasion de les préparer à recevoir de nouveaux sacrements selon leur âge, le rang qu'ils occupent à l'école. Cet automne nous offrirons la confirmation aux 7<sup>e</sup> année et la première des communions aux élèves de 3<sup>e</sup> année.

Nous vous indiquerons les étapes à suivre, au temps opportun.

Comité des sacrements

**MILANO**  
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca

*Louis L'artisan*  
QUALITY · CUSTOM · CABINETS

T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><u>Dimanche 14 novembre –10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>Parents et amis décédés</b> par Lucie Legault <b>Hélène Loades</b> par Shahna <b>Lucille (Paul) Tremblay</b> par Louise et Guy Marcil <b>Mance Gendron</b> par ses sœurs et frères <b>Âmes du purgatoire</b> en action de grâces <b>Caroline et Jean-Marc Chayer</b> (10<sup>e</sup> ann. de mariage) par Raymonde Dupuis Houle</p>	<p><u>Dimanche 21 novembre –10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Hélène Loades</b> par Shahna <b>Faveur demandée</b> par une paroissienne <b>Marie Trottier</b> par parents et amis <b>Âmes du purgatoire</b> en Action de Grâce <b>Caroline Mary Shields</b> par Suzanne et Paul-André Lavigne</p>
---	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 14 novembre – Par la famille Gendron

**VIERGE pèlerine** : Semaine du 14 novembre chez Jean Legault

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

## OFFRANDES dominicales du 7 novembre 2021

Quête ordinaire : 742,50 \$ Support: 15 \$ Chauffage : 180 \$

Support : 255 \$ TOTAL : 1 177,50 \$

Quête samedi confirmation : 218,60 \$ Souscription : 100 \$

**À NOTER** : Port du masque et distanciation de 2 mètres. Une famille peut prendre tout un banc. La communion est apportée à vos bancs.

**SITE WEB** : Pour le bulletin, visitez le site de Clarence Creek ou celui de St-Mathieu. Par courriel, communiquez avec Odette Saumure : [odette.saumure@gmail.com](mailto:odette.saumure@gmail.com)

**LOTO BOURGET** : La vente des billets de Loto Bourget 2022 est en cours. Merci à tous nos vendeurs. Rachele Fredette (613 487-3252).

**ENGAGEMENT RESPONSABLE** : Les formulaires à remplir sont sur la table, en arrière de l'église. Merci ! N'hésitez pas à vous engager ! Ensemble nous faisons une belle différence !



<b>MARCHÉ</b> Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a> 2212 Laval Street Bourget, ON	<b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b>	<b>BOURGET</b> Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30
---	-------------------------------	--

<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE</b> (613)487-3598 3 Rue St.Pierre, Bourget, ON Merci pour votre soutien et encouragement!	LUN/MAR: 9:30am -6pm MER: 12pm -7pm JEU/VEN: 9:30am -6pm
--	--

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 14 novembre – 10 h 30 Abbé

Joseph

**Paul-Émile Boudria** par parents et ami(e)s

**Guy Talbot** par la famille Talbot

**Raymonde et Henri Roy** par Gaétane et Paul Pagé

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**Léona et Wilfrid Rochon** par Agathe et Richard Rochon

**Léo Lapointe** par Françoise Beauchamp

**Jean-Marie et Marie-Berthe Thivierge** par leur fille Jocelyne

**Fernand Ménard** par Sylvie et Danika

Dimanche 21 novembre – 10 h 30 Abbé Jacques

**Guy Talbot** par la famille Talbot

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**Léo Lecavalier** par la famille Lecavalier

**Parents défunts des familles Drouin et Labonté** par Liette et Robert Drouin

**Thérèse Lafleur** par ses enfants et ses petits-enfants

**Félix Vinette** par ses grands-parents Jocelyne et François Vinette

**Paul-Henri Caron** par Agnès et la famille

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 14 novembre : Pour Claire-Alice Laviolette par sa fille Lucille

Vous pouvez demander d'inscrire vos intentions pour la *Lampe du sanctuaire* pour 5 \$ en communiquant avec le bureau du lundi au jeudi de 9 h 30 à 11 h 30.

## OFFRANDES dominicales du 7 novembre

Collecte ordinaire : 719 \$ Réparations majeures : 120 \$ Support : 690 \$  
TOTAL : 1 529 \$

**IMPORTANT À NOTER** : La messe du dimanche a lieu à l'intérieur avec les consignes ci-dessous :

- Les portes seront toutes déverrouillées pour raison de sécurité. Toutefois, les personnes entrent et sortent par les portes des transepts sud et nord.
- Il y a 2 personnes à l'accueil pour l'inscription.
- Des placiers accompagneront les gens aux bancs de l'allée centrale 3 ou 4 personnes par banc. Une famille pourra occuper un banc complet.
- La communion sera donnée dans les bancs.

Gardons nos distances pour la sécurité de tous et de toutes !



*Garde-moi, mon Dieu:  
J'ai fait de toi mon refuge.*

*Psaume 15 (16)  
Musique: M. Guimont*

**potvin** 

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

[potvinconstruction.com](http://potvinconstruction.com)

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

 **independent**  
YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3 E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

*President's Choice* 

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi, le mercredi et le jeudi de 9 h à midi**

<p><u>Dimanche 14 novembre – 9 h Abbé Joseph</u> <b>Bruno Jr. Gendron</b> par Mom et Dad <b>Carmen Bélanger</b> par la Succession <b>Aimé Legault</b> par Lucie et Michel Legault <b>Parents défunts familles Souliere et Campeau</b> par René et Claire Campeau</p>	<p><u>Dimanche 21 novembre – 9 h Abbé Jacques</u> <b>Bruno Gendron</b> par Lucie et Michel Legault <b>Georgette Pagé</b> par la famille Alphonse Carrière <b>Raynald Gaudreau</b> par parents et ami(e)s</p>
--	--

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux, Bernard Proulx, Christian Lamoureux et Maurice Gendron

<b>OFFRANDES dominicales du 7 novembre</b>	
Quête automatisée (hebdomadaire): 180,40 \$    Quête ordinaire : 270 \$    Luminaires : 40 \$	
Support : 80 \$    Prions : 30 \$    Quête confirmations : 355 \$ <b>TOTAL : 955,40 \$</b>	
Quête de funérailles (Denyse Lortie Blanchard) : 125 \$	
Merci pour vos dons	

**LOTERIE 2022** : C'est encore le temps d'acheter des billets de la loterie pour l'année 2022. J'en profite pour vous remercier de votre générosité et votre dévouement. Denise Besserer, présidente - 613-487-2338 ou 613 619-4047

**St-Vincent de Paul** : Encore cette année, nous faisons une levée de fonds, nourriture, cadeaux et autres articles pour venir en aide à nos familles qui sont dans le besoin.

**Voici 3 différentes façons dont vous pouvez participer :**

1. **Quête spéciale les dimanches** 14, 21 et 30 novembre ainsi que 7 et 14 décembre dans les enveloppes spéciales dans vos bancs ; ou encore, vous pourrez déposer votre don au bureau de la paroisse St Mathieu, les mardi et jeudi entre 9 h et midi ; pour faire un transfert électronique : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com) (mot de passe est **Noel**) **Si vous désirez un reçu pour fin d'impôt, s.v.p. me faire parvenir un courriel avec vos informations.**
2. **Participer au recueil de denrées non-périssables** commençant le dimanche 14 novembre. Un bac à cet effet sera placé à l'extérieur jusqu'au 13 décembre. Il y aura aussi un **"Drive by" le samedi 4 décembre** pour recueillir des denrées. Cette activité est organisée par l'école St Mathieu, les Chevaliers de Colomb, les clubs Optimistes ainsi que la paroisse.
3. **Offrir un cadeau à un enfant** : Nous aurons un arbre de Noël installé à l'entrée principale de l'église. Vous trouverez les anges de Noël, avec le sexe et l'âge d'un enfant qui sera heureux/heureuse de recevoir un cadeau à Noël.



Larose "Pay and Play" Dog Park  
Rent and Play in your own  
private 1 acre dog park!

[larosedogpark.ca](http://larosedogpark.ca)



**G. MONGEON**  
ROOFING & CONTRACTING  
COUVREUR ET CONTRACTEUR LTD.

613-745-3074  
EMAIL [g.mongeon@bellnet.ca](mailto:g.mongeon@bellnet.ca)

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 14 novembre –9 h Abbé Jacques  
**Parents vivants et défunts et âmes du purgatoire** par Gérald et Pauline Chartrand  
**Marcel Guindon** par sa belle-sœur Carmelle Gareau

Dimanche 21 novembre – 9 h Abbé Joseph  
**Jean-Marie Maisonneuve et Guy Desjardins** par le Club Optimiste de St-Pascal Baylon

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gaëtan Rollin, Joey Dubé et Krysta Simard.

## OFFRANDES dominicales du 7 novembre

Ordinaire : \$    Rénovation : \$    Chauffage : \$  
TOTAL : \$

**CONSIGNES SANITAIRES** : Nous vous demandons de respecter les consignes du port du masque, recouvrant le nez et le menton en tout temps. **50 % de la capacité acceptés dans l'église.**

**FOI et TÉLÉVISION CHRÉTIENNE** : Aujourd'hui, juste après l'émission La Victoire de l'Amour, à 13 h. L'abbé Joseph donnera son 5<sup>e</sup> enseignement, d'une série de 6. Thème : Lève-toi Jonas, pars pour Ninive.

**RAPPEL** : Visites des malades et personnes seules : Si vous connaissez des personnes malades, s.v.p. contacter Lucile Lalonde, responsable du Comité des malades.



 <p><b>HURTUBISE</b> L'As de l'auto</p>	<p><b>RÉPARATION GÉNÉRALE</b> Yvon Hurtubise Propriétaire <b>613-487-3942</b></p>	 <p>Propane <b>LEVAC</b> Propane Inc. 613-524-2079    1-800-465-4927</p>	<p>Propane <b>LEVAC</b> Propane Inc. 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081</p>
--	---	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur :

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Sacré-Cœur : Yves Guindon 613 858-0270

Ste-Félicité : Philippe Saumure 613 488-2502

St-Mathieu : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'Or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'Or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : 613 487-3963 ou  
613 797-6731

Nous offrons :

Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.

Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077



Les Vergers  
Villeneuve &  
Blueberry  
Farm

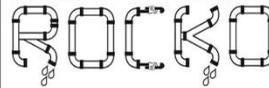
We offer:

Private group tastings of  
our 12 fruit wines.

Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

PLOMBERIE

PLUMBING



Technicien de puits - Well Technician

Adoucisseurs d'eau - Water Softener

Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue

Bilingual Service

613 229-6512

Rock Guindon  
rocky65@videotron.ca

3088 Gagné  
Hammond, ON  
K0A 2A0



1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)

desjardins.com/ontario



1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255

Fax: (613)446-6719

Courriel : centennial1@bellnet.ca



Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**

905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0

Tel.: 613 487-2704

Fax: 613 487-2705

Email: ronsautosrv905@gmail.com



**ANNIK LAVIGNE M.SCS**

AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST

annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN**

738 rue Principale St.

613.764.6211

**ROCKLAND**

2617 rue Laurier St.

613.667.2332

annikhearingsolutions.com



**Rockland MARINE**  
& EQUIPMENT 2008 Inc.

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5

Service de  
**TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service



1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

613.419.1110

chezlboulanger@hotmail.ca  
chezboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198  
OSGOODE - 613 837-9902

CASSELMAN - 613 764-5328  
ORLÉANS - 613 837-9902

hearingouie.ca

 **Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

CONTACTEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nroofing@sympatico.ca  
www.nroofing.com

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

 **ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**  
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 **Club Optimiste de Bourget**  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

**Club Optimiste de Hammond**  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**613-978-4128**

 **RONA J. Lalonde & Fils**  
DEPUIS 1916 SINCE

ROCKLAND • 8015 Richelieu 613-448-8833  
HAMMOND • 903 Lacroix 613-487-2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

 **La Cuisine jimy inc**

**TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinejimy@bellnet.ca

 **D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for: **NAPOLÉON** HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

**613.446.2222**  
8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **MILLSTRONG**  
CABINETS Inc.

Tel: 613-487-3034 | Fax: 613-487-3044  
www.millstrong.ca

 **ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com



# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.ElaineSimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext. 554



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table

labinerie.com  
613-673-4383



Emile Prud'homme  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.csestrie.on.ca

# BAZ!

Transformez votre  
grande idée  
en projet réel

patrickbazinet.com 613.294.4801

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos



### Caressant Care Bourget Nursing Home

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

## Résidence pour retraités

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com

tél 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

## Clinique Chiropratique BOURGET

Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

Dr. Karen Somers  
Chiropraticienne / Chiropractor



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

Éric Lalonde  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télec. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

## Rockland FORD

2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
613-446-6464  
rocklandford.ca



### Comité de Loisirs de Bourget

#### Centre Communautaire

Pour renseignement ou location

613-797-6731 ou 613-299-5317

BINGO DU DIMANCHE SOIR



## MAIZE

Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca

## J. B. Mechanic



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio

613 880-4970  
613 487-4171

jbmobil@bellnet.ca

1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



## Jean Coutu

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

JOSÉE CORBEIL  
Pharmacienne - Propriétaire

PHARMACIE CORBEIL INC.



## Bourget Home Hardware

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



## Belanger

INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
613-446-5175



Maison Funéraire

## THÉO. BRUNET & FILS Ltée./SONS Ltd.

Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



## BRUNET MONUMENTS

CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

